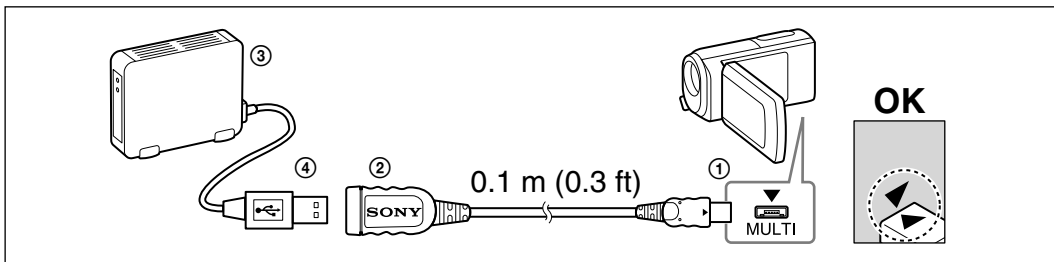


SONY®

VMC-UAM2



MULTI



© 2015 Sony Corporation
Printed in China
4-570-754-02(1)

Included items: USB Adaptor Cable (1), Set of printed documentation

Français

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

- Câble adaptateur USB (pour « COPIE DIRECTE »)
① Multiprise
② Port USB (Type A)
③ Dispositif de stockage
④ Fiche USB (Type A)
• Ce câble adaptateur USB permet de raccorder un dispositif de stockage à un caméscope disposant de la fonction COPIE DIRECTE.
• Pour le détail sur les dispositifs de stockage compatibles, reportez-vous au mode d'emploi de votre caméscope.
Articles inclus : Câble adaptateur USB (1), Jeu de documents imprimés

Español

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

- Cable adaptador USB (para «COPIA DIRECTA»)
① Terminal múltiple
② Puerto USB (Tipo A)
③ Dispositivo de almacenamiento
④ Clavija USB (Tipo A)
• Este cable adaptador USB es para conectar un dispositivo de almacenamiento a una videocámara con función COPIA DIRECTA.
• Con respecto a los detalles sobre los dispositivos de

almacenamiento compatibles, consulte le manual de instrucciones de su videocámara.

Elementos incluidos: Cable adaptador USB (1), Juego de documentación impresa

Deutsch

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.
USB-Adapterkabel (für „DIREKTKOPIE“)
① Multi-Buchse
Wenn der Stecker gewaltsam in falscher Richtung eingesteckt wird, werden Fehlfunktionen verursacht.

- ② USB-Port (Typ A)
③ Speichergerät
④ USB-Stecker (Typ A)
• Dieses USB-Adapterkabel dient zum Anschließen eines Speichergeräts an eine Videokamera mit DIREKTKOPIE-Funktion.
• Einzelheiten über kompatible Speichergeräte schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Videokamera nach.
Mitgeliefertes Zubehör: USB-Adapterkabel (1), Anleitungen

Nederlands

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

- USB-adapterkabel (voor "DIRECTKOPIE")
① Multi Terminal
Als u de stekker met kracht verkeerd om plaatst, veroorzaakt dit een storing.
② USB-poort (Type A)
③ Opslagapparaat
④ USB-stekker (Type-A)
• Deze USB-adapterkabel is voor het aansluiten van een opslagapparaat op een videocamera met DIRECTKOPIE-functie.
• Voor meer informatie over compatibele opslagapparaten, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van de videocamera.
Bijgeleverde toebehoren: USB-adapterkabel (1), handleiding en documentatie

Svenska

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produkternas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

- USB-adapterkabel (för "DIRECT COPY")
① Multi-terminal
Om den med våld sätts i felvänd kommer det att orsaka funktionsfel.
② USB-port (typ A)
③ Lagringsenhet
④ USB-kontakt (typ A)
• Denna USB-adapterkabel är för anslutning av en lagringsenhet till en videokamera med DIRECT COPY-funktion.
• För närmare information om kompatibla lagringsenheter, se videokamerans bruksanvisning.
Inkluderade artiklar: USB-adapterkabel (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Italiano

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

- Cavo adattatore USB (per la funzione «COPIA DIRETTA»)
① Terminale multiplo
Se si inserisce forzatamente il connettore nel verso sbagliato si causeranno malfunzionamenti.
② Interfaccia USB (tipo A)
③ Periferica di memorizzazione
④ Connettore USB (tipo-A)
• Questo Cavo adattatore USB consente di collegare una periferica di memorizzazione a una videocamera provvista della funzione COPIA DIRETTA.
• Per informazioni particolareggiate sulle periferiche di memorizzazione, si prega di vedere le istruzioni per l'uso della videocamera.

Accessori inclusi: Cavo adattatore USB (1), Corredo di documentazione stampata

Português

Nota para os clientes nos países que apliquem as Diretivas da UE Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

- Cabo Adaptador USB (para «CÓPIA DIRETA»)
① Multi Terminal
Se forçar a introdução da ficha da forma errada, vai provocar uma avaria.
② Porta USB (Tipo A)
③ Dispositivo de armazenamento
④ Ficha USB (Tipo A)
• Este Cabo Adaptador USB serve para ligar um dispositivo de armazenamento a uma câmara de vídeo com a função COPIA DIRETA.
• Para detalhes sobre os dispositivos de armazenamento compatíveis, consulte o manual de instruções da sua câmara de vídeo.

Itens incluídos: Cabo Adaptador USB (1), Documentos impressos

Ελληνικά

Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της E.E. Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Ιαπωνία. Ερωτήσεις σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία. Για οποιοδήποτε θέμα υποστήριξης ή εγγύησης του προϊόντος, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που παρέχονται στα ειδικά έγγραφα υποστήριξης ή εγγύησης.

- Καλώδιο προσαρμογέα USB (για "ΑΜΕΣΗ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ")
① Ακροδέκτης πολλαπλών συνδέσεων
Αν ασκήσετε δύναμη για να το εισαγάγετε με τον λάθος τρόπο, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
② Θύρα USB (Τύπου A)
③ Συσκευή αποθήκευσης
④ Βύσμα USB (Τύπου A)
• Αυτό το καλώδιο προσαρμογέα USB προορίζεται για τη σύνδεση μιας συσκευής αποθήκευσης με μια βιντεοκάμερα με τη λειτουργία ΑΜΕΣΗ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ.
• Για λεπτομέρειες σχετικά με συμβατές συσκευές αποθήκευσης, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της βιντεοκάμερας.
Περιεχόμενα αντικείμενα: Καλώδιο προσαρμογέα USB (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

日本語

USBアダプターケーブル(「ダイレクトコピー」用)
① マルチ端子
逆方向に無理に挿し込むと、故障の原因になります。
② USB端子 (TYPE A)
③ ストレージデバイス
④ USBプラグ (TYPE A)
• このケーブルはダイレクトコピー機能搭載のビデオカメラとストレージデバイスを接続するためのUSBアダプターケーブルです。
• 対応のストレージデバイスについてはお使いのビデオカメラの取扱説明書をご覧ください。
同梱物：USBアダプターケーブル(1)、印刷物一式

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。
http://www.sony.jp/support/
使い方相談窓口
フリーダイヤル..... 0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話: 050-3754-9577
FAX..... 0120-333-389

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「400」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Notice for the customers in the countries applying EU Directives This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

- USB Adaptor Cable (for "DIRECT COPY")
① Multi Terminal
Forcibly inserting it the wrong way round will cause a malfunction.
② USB port (Type A)
③ Storage device
④ USB plug (Type-A)
• This USB Adaptor Cable is for connecting a storage device to a video camera with DIRECT COPY function.
• For details on compatible storage devices, see your video camera's operating instructions.

Polski

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE
Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Przedsiębiorca wprowadzającym produkt do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

Kabel adaptera USB (dla funkcji „KOPIOWANIE BEZPOŚREDNIE”)

- ① Złącze Multi Terminal
- Nieprawidłowy sposób wkładania kabla może spowodować usterkę.**
- ② Wejście USB (typu A)
- ③ Urządzenie zapisujące
- ④ Wtyk USB (typu A)
- Kabel adaptera USB służy do podłączania urządzenia zapisującego do kamery wideo z funkcją BEZPOŚREDNIEGO KOPIOWANIA.
- Szczegółowe informacje na temat współpracujących z daną kamerą urządzeń zapisujących można znaleźć w instrukcji obsługi kamery.

W zestawie: Kabel adaptera USB (1), zestaw drukowanej dokumentacji

Slovensky

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ

Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Kábel adaptéra USB (na používanie funkcie priameho kopírovania „DIRECT COPY”)

- ① Viacúčelová koncovka
- Násilné zasúvanie nesprávnym smerom spôsobí poruchu.**
- ② USB port (typ A)
- ③ Pamäťové zariadenie
- ④ USB zástrčka (typ A)
- Tento kábel adaptéra USB slúži na pripojenie pamäťového zariadenia k videokamere s funkciou priameho kopírovania DIRECT COPY.
- Podrobnosti o kompatibilných pamäťových zariadeniach nájdete v návode na obsluhu svojej videokamery.

Dodané položky: kábel adaptéra USB (1), súprava vytlačenej dokumentácie

Magyar

Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára

Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szerviz-éssel vagy garanciával kapcsolatban ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciaadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

USB adapterkábel („DIRECT COPY” funkcióhoz)

- ① Multi terminál
- Helytelen módon történő erőltetett csatlakoztatás meghibásodást okoz.**
- ② USB-port (A típus)
- ③ Tárolóeszköz
- ④ USB-dugó (A típus)

- Ez az USB adapterkábel tárolóeszközök DIRECT COPY funkciót támogató videokamerához történő csatlakoztatására szolgál.
- A kompatibilis tárolóeszközökről további tudnivalókat a videokamera használati útmutatójában talál.

A csomag tartalma: USB adapterkábel (1), nyomtatott dokumentáció

Română

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE
Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.

Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice întrebări legate de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

Cablu adaptor USB (pentru „COPIERE DIRECTĂ”)

- ① Terminal multiplu
- Dacă o introduceți cu forța în direcția greșită veți provoca o defecțiune.**
- ② Port USB (tip A)
- ③ Dispozitiv de stocare
- ④ Mufă USB (tip A)
- Acest cablu adaptor USB este destinat conectării unui dispozitiv de stocare la o cameră video cu funcția COPIERE DIRECTĂ.
- Pentru detalii privind dispozitivele de stocare compatibile, consultați instrucțiunile de utilizare ale camerei dvs. video.

Articole incluse: Cablu adaptor USB (1), documentație imprimată

Українська

Примітка для покупців у країнах, де діють директиви ЄС

Цей виріб виготовлено компанією Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japаn (Японія). Уповноваженим представником з питань електромагнітної сумісності та безпеки виробу є компанія Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З будь- яких питань стосовно обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, наданими в окремій сервісній та гарантійній документації.

Кабел адаптера USB (для функції «DIRECT COPY»)

- ① Багатоцільовий роз'єм
- Примусове встановлення його зворотною стороною може привести до несправності.**
- ② Порт USB (Тип А)
- ③ Запам'ятовуючий пристрій
- ④ Штекер USB (Тип А)
- Цей кабель адаптера USB призначений для під'єднування запам'ятовуючого пристрою до відеокамери за допомогою функції DIRECT COPY.
- Для отримання детальної інформації зверніться до інструкції з експлуатації відеокамери.

Комплектність поставання: Кабель адаптера USB (1), набір друкованої документації

Інформація для споживачів в Україні

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Русский

Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС

Данное изделие произведено непосредственно или от имени Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Все запросы, касающиеся соответствия данного изделия законодательству Европейского Союза, следует направлять авторизованному представителю, компании Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По любым вопросам обслуживания и гарантии, пожалуйста, обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих сопроводительных документах или гарантийном талоне документах.

Кабель адаптера USB (для функции “ПРЯМОЕ КОПИР”)

- ① Многоцелевой разъем

Установка его обратной стороной с применением чрезмерной силы может привести к неисправности.

- ② Порт USB (Тип А)
- ③ Запоминающее устройство
- ④ Штекер USB (Тип А)
- Этот кабель адаптера USB предназначен для подсоединения запоминающего устройства к видеокамере устройства с помощью функции ПРЯМОЕ КОПИР.
- Подробные сведения относительно совместимых запоминающих устройств приведены в инструкции по эксплуатации видеокамеры.

Комплектность поставки: Кабель адаптера USB (1), набор печатной документации

Производитель: Сони Корпорейшн,

1-7-1 Конан, Мinato-ку, Токио 108-0075, Япония.

Страна-производитель: Китай

Дата изготовления изделия.

Дата изготовления указана на упаковке в следующем формате: ММ-YYYY, где ММ - месяц, YYYY - год изготовления.

Информация для покупателей в России

Только для модели предназначеных для рынков России и стран СНГ

EAC

Импортер на территории стран Таможенного союза ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6
Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана ЗАО «Сони Электроникс»
Представительство в Казахстане, 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, дом 117/7

中文（繁）

USB 轉接線（“直接複製”用）

- ①多用途端子
 - 以錯誤方向強行插入將會導致故障。
- ②USB 連接埠 (Type A)
- ③儲存裝置
- ④USB 插頭 (Type-A)
- 本 USB 轉接線用於將儲存裝置連接到具備直接複製功能的攝影機。
- 如需相容儲存裝置的詳細資訊，請參閱攝影機的使用說明書。

所含物品: USB 轉接線 (1)、成套印刷文件

中文（简）

USB 适配器电缆（用于“直接复制”）

- ①多用途端子
 - 插入不当并使用蛮力可导致故障。
- ②USB 端口 (A 型)
- ③存储设备
- ④USB 插头 (A 型)
- 本 USB 适配器电缆用于将存储设备连接至具有“直接复制”功能的摄像机。
- 有关兼容存储设备的详细信息，请参阅摄像机的使用说明书。

所含物品: USB 适配器电缆 (1)、成套印刷文件

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物質				
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB) <p>多溴二苯醚 (PB DE)</p>
电缆	×	○	○	○	○
<p>本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。</p> <p>○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。</p> <p>×</p> <p>×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。</p>					

한국어

USB 어댑터 케이블("직접 복사"용)

- ①다기능 단자
- 반대로 무리하게 삽입하면 오작동을 초래합니다.**
- ②USB 포트(타입 A)
- ③저장 장치
- ④USB 플러그(타입 A)
- 본 USB 어댑터 케이블은 직접 복사 기능을 가진 비디오 카메라에 저장 장치를 연결하기 위한 것입니다.
- 호환되는 저장 장치에 관한 상세한 내용은 비디오 카메라의 사용설명서를 참조해 주십시오.

동봉품: USB 어댑터 케이블(1), 도큐먼트 세트

عربي

كبل مهايئ (الأجل «نسخ مباشر») USB

- طرف التوصيل المتعدد الاستعمالات
- إدخاله بالقوة بالعكس سيؤدي إلى حدوث خلل.
- منفذ USB (من النوع A)
- جهاز التخزين
- ④ قابس USB (من النوع A)
- يتم استعمال كبل مهايئ USB هذا لتوصيل جهاز تخزين بكاميرا فيديو ذات وظيفة النسخ المباشر.
- للمزيد من التفاصيل حول أجهزة التخزين المتوافقة، راجع تعليمات التشغيل المرقفة بكاميرتك الفيديو.

البنود المتضمنة: كبل مهايئ USB (1)، طقم من وثائق مطبوعة